

PADOMES VIENOTĀ RĪCĪBA 2006/304/KĀDP

(2006. gada 10. aprīlis),

ar ko izveido ES Plānošanas grupu (EUPT Kosova) saistībā ar iespējamu ES krīzes pārvarēšanas operāciju Kosovā tiesiskuma jomā un citās iespējamās jomās

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

gatavību pilnībā piedalīties šajā procesā, cieši sadarbojoties ar attiecīgajiem partneriem un starptautiskām organizācijām.

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību, un jo īpaši tā 14. pantu un 25. panta trešo daļu,

tā kā:

- (1) Saskaņā ar ANO Drošības padomes Rezolūciju (ANO DPR) 1244 2005. gada novembra sākumā uzsāka procesu Kosovā turpmākā statusa noteikšanai, ieceļot *Martti Ahtisaari* kungu par ANO statusa sūtni. Šī procesa panākumi ir svarīgi ne tikai skaidrākām perspektīvām Kosovā iedzīvotājiem, bet arī vispārējai reģiona stabilitātei.
- (2) Apvienoto Nāciju Organizācija turpinās savu klātbūtni Kosovā līdz ANO DPR 1244 darbības termiņa beigām. ANO tomēr ir norādījusi, ka tā ar savu klātbūtni neuzņemsies galveno lomu pēc statusa noteikšanas. ES ir būtiski ieinteresēta, lai šim procesam būtu pozitīvi rezultāti, un tai ir pienākums un iespējas šādu iznākumu veicināt. Ir ļoti iespējams, ka ES kopā ar citiem partneriem sniegs lielāko ieguldījumu. ES tādējādi uzņemsies svarīgu lomu Kosovā sarežģītajos apstākļos. Tā varētu uzņemt atbildību par būtiskām operācijām, jo īpaši policijas un tiesiskuma jomā.
- (3) Stabilizācijas un asociācijas process (turpmāk – “SAP”) ir stratēģiskās politikas sistēma ES politikai attiecībā uz Rietumbalkānu reģionu, un šīs sistēmas instrumenti ir pieejami Kosovai, tostarp Eiropas partnerība, politiskais un tehniskais dialogs kā daļa no SAP Uzraudzības mehānisma *inter alia* attiecībā uz standartiem tiesiskuma jomā un saistībā ar Kopienas palīdzības programmām.
- (4) Eiropadome 2005. gada jūnijā uzsvēra, ka Kosovā vidējā termiņā joprojām būtu vajadzīga starptautiska civilā un militārā klātbūtne, lai nodrošinātu drošību un jo īpaši minoritāšu aizsardzību, veicinātu standartu nepārtrauktu īstenošanu un attiecīgi uzraudzītu, vai ievēro noteikumus nolīgumā par statusu. Šajā sakarā Eiropadome uzsvēra ES
- (5) Padome 2005. gada 7. novembrī pauda gandarījumu par vēstnieka *Kai Eide* sniegto Kosovā stāvokļa vispārējo pārskatu un pauda pilnīgu atbalstu ANO ģenerālsekretāra nodomam sākt politisku procesu, lai noteiktu Kosovā turpmāko statusu.
- (6) Lai dotu iespēju ES palielināt tās iesaisti Kosovā, Padome 2005. gada 7. novembrī arī aicināja ģenerālsekretāru/Augsto pārstāvi (turpmāk – “ĢS/AP”) kopā ar Komisiju turpināt darbu, lai noteiktu iespējamo turpmāko ES lomu un ieguldījumu, tostarp policijas, tiesiskuma un ekonomikas jomā, un tuvākajā laikā iesniegt Padomei kopīgus priekšlikumus.
- (7) ĢS/AP un Komisija 2005. gada 6. decembrī iesniedza Padomei ziņojumu “ES turpmākā loma un ieguldījums Kosovā”. Ziņojumā piedāvāts pārskats par ES turpmāko ieguldījumu Kosovā. Tajā uzsvēra vēlēšanās iespēju robežās normalizēt ES attiecības ar Kosovu, izmantojot visus SAP pieejamos instrumentus. Turklāt ziņojumā uzsvērts, ka nepieciešams gatavoties nākotnes EDAP misijai, tostarp izveidojot un izvietojot regulāru plānošanas grupu pietiekami drīz, lai sāktu integrētas ES misijas plānošanu *inter alia* tiesiskuma un policijas jomās.
- (8) Padome 2005. gada 12. decembrī atkārtoti apliecināja pilnīgu atbalstu politiskajam procesam, lai noteiktu Kosovā statusu nākotnē, kā arī *Martti Ahtisaari* kungam. Tā arī uzsvēra apņemšanos pilnībā piedalīties Kosovā statusa noteikšanā, kā arī gatavību tikt cieši iesaistītai sarunās par Kosovā turpmāko statusu un tā īstenošanu ar ES pārstāvja Kosovā turpmākā statusa procesā starpniecību. Padome atkārtoti uzsvēra, ka ārkārtīgi svarīgi gan tagad, gan nākotnē ir turpināt standartu īstenošanu, lai veicinātu atbilstību Eiropas standartiem. Jo īpaši autonomās administrācijas pagaidu iestādēm jāturpina strādāt, aizsargājot minoritātes, pilnībā ievērojot tiesiskumu, veidojot pārskatāmu valsts administrāciju bez politiskas iejaukšanās, veidojot gaisotni, kas veicina iedzīvotāju atgriešanos, un aizsargājot kultūras mantojumu un reliģiskā kulta vietas.

- (9) Padome 2005. gada 12. decembrī arī "paua gandarījumu par ĢS/AP un Komisijas izstrādāto kopīgo ziņojumu par ES turpmāko lomu un ieguldījumu Kosovā. Tā lūdza ĢS/AP un Komisiju turpināt izskatīt šos jautājumus sadarbībā ar citām starptautiskajām struktūrām, jo īpaši policijas un tiesiskuma jomā (tostarp rezerves plānošanu iespējama EDAP misijai), ekonomiskās attīstības jomā un Kosovas ES integrācijas veicināšanā, un aktīvi iesaistīt Padomes attiecīgās struktūras, lai nodrošinātu nepārtrauktu un savlaicīgu ES darbības sagatavošanu Kosovā."
- (10) Laikā no 2006. gada 19. līdz 27. februārim notika Padomes un Komisijas Apvienota faktu vākšanas misija Kosovā attiecībā uz iespējamo nākotnes EDAP un Kopienas iesaistīšanos tiesiskuma jomā. Ziņojumā faktu vākšanas misija cita starpā ieteica ES izveidot plānošanas grupu, kuras uzdevums būtu nodrošināt, ka ES lēmumu pieņemšanas pamatā būtu pamatīgs analīzes process, kas ir atbilstīgs apgabala turpmākā statusa procesam.
- (11) ANO ĢSĪP *Jessen-Petersen* kungs 2006. gada 4. aprīlī ĢS/AP adresētā vēstulē paua gandarījumu par ES iesaistīšanos apspriedēs par turpmāku starptautisko klātbūtni Kosovā un aicināja ES Prištinā izvērst ES Plānošanas grupu Kosovā (turpmāk – "EUPT Kosova").
- (12) Faktu vākšanas misijas laikā un citās konsultācijās ar ES Pagaidu pašpārvaldes iestādes norādīja, ka tās būtu gandarītas par ES plānošanas grupu, kuras uzdevums būtu turpināt rezerves plānošanu iespējama EDAP misijai tiesiskuma jomā.
- (13) EUPT Kosova nekādā ziņā vai veidā nenosaka Kosovas nākotnes statusa procesa rezultātu vai nenozīmē izrietošu ES lēmumu uzsākt EDAP misiju Kosovā.
- (14) Saskaņā ar pamatnostādņēm, kas sniegtas 2000. gada 7. līdz 9. decembra Nicas Eiropadomē, ar šo vienoto rīcību būtu jānosaka ĢS/AP pienākumi saskaņā ar Līguma 18. panta 3. punktu un 26. pantu.
- (15) Līguma 14. panta 1. punktā ir paredzēts, ka visam vienotās rīcības īstenošanas laikposmam jānorāda bāzes finansējums. To summu norādīšana, kas jāfinansē no Kopienas budžeta, liecina par likumdevējas institūcijas labo gribu, ar nosacījumu, ka attiecīgajā budžeta gadā ir pieejamas saistību apropriācijas.
- (16) Būtu pēc iespējas atkārtoti jāizmanto iekārtas, kas palikušas no pašreiz notiekošajām vai pabeigtām ES operatīvajām darbībām, jo īpaši *EUPOL PROXIMA*, *EUPAT* un *ESPM*, ievērojot operatīvās vajadzības un pareizas finanšu vadības principus.
- (17) EUPT Kosova īsteno savas pilnvaras, ņemot vērā situāciju, kurā tiesiskums nav pilnībā nodrošināts un kura varētu kaitēt kopējās ārpolitikas un drošības politikas mērķiem, kas noteikti Līguma 11. pantā,

IR PIEŅĒMUSI ŠO VIENOTO RĪCĪBU.

1. pants

Mērķis

1. Ar šo Eiropas Savienība izveido Eiropas Savienības plānošanas grupu (EUPT Kosova) saistībā ar iespējama ES krīzes pārvarēšanas operāciju Kosovā.

2. EUPT Kosova mērķis ir:

— sākt plānošanu, tostarp nepieciešamos iepirkuma procesus, lai nodrošinātu veiksmīgu pāreju no UNMIK atsevišķiem uzdevumiem uz iespējama ES krīzes pārvarēšanas operāciju tiesiskuma jomā un citās jomās, ko Padome varētu noteikt saistībā ar nākotnes statusa procesu,

— nepieciešamības gadījumā sniegt tehniskas konsultācijas, lai ES piedalītos, atbalstītu un uzturētu dialogu ar UNMIK attiecībā uz tās plāniem samazināt kompetences un tās nodot vietējām iestādēm.

2. pants

Uzdevumi

Īstenojot mērķi, EUPT Kosova pievēršas šādiem uzdevumiem:

1) sākt dialogu ar starptautisko sabiedrību, Kosovas iestādēm un vietējām ieinteresētajām pusēm, lai noskaidrotu to viedokli un apsvērumus attiecībā uz operatīvajiem jautājumiem, kas saistīti ar nākotnes pasākumiem;

2) cieši sekot un analizēt UNMIK plānošanu tās pilnvaru beigās un aktīvi sniegt konsultācijas;

- 3) uzsākt plānošanu, kas ļautu veiksmīgi nodot UNMIK pilnvaras attiecībā uz atsevišķiem uzdevumiem nākotnes ES krīzes pārvarēšanas operācijai tiesiskuma jomā un citās jomās, ko Padome varētu noteikt saistībā ar nākotnes statusa procesu;
- 4) sākt darbu, lai apzinātu iespējamus elementus saistībā ar nākotnes krīzes pārvarēšanas operācijas pilnvarām, mērķiem, specifiskiem uzdevumiem un programmām, kā arī personāla lielumu, tostarp budžeta projektu, ko varētu izmantot vēlākai lēmumu pieņemšanai ES. Šajā sakarā EUPT Kosova uzsāk pārdomas par iziešanas stratēģiju izstrādi;
- 5) sagatavot visus iespējamus valsts iepirkuma prasību elementus iespējamai ES krīzes pārvarēšanas operācijai;
- 6) nodrošināt pienācīgu loģistiskas atbalstu iespējamai ES krīzes pārvarēšanas operācijai, tostarp, izveidojot noliktavas kapacitāti, kurā var glabāt, uzturēt un apkalpot ierīces, tostarp ierīces, kas pārvestas no citām patreizējām vai agrākām ES krīzes pārvarēšanas operācijām, ja tas uzlabotu vispārēju iespējamās ES krīzes pārvarēšanas operācijas efektivitāti;
- 7) ES Situāciju centra un Padomes Drošības biroja vadībā izstrādāt un sagatavot draudu un riska analīzi ES krīzes pārvarēšanas operācijas Kosovā dažādiem elementiem un izstrādāt indikatīvu budžetu (pamatojoties uz OMIK un UNMIK pieredzi) drošības izmaksām;
- 8) piedalīties vaspitverošas un integrētas ES pieejas veidošanā, ņemot vērā palīdzību policijas un tiesu iestāžu jomā, ko sniedz saskaņā ar SAP;
- 9) saistībā ar rezerves plānošanu iespējamajai ES krīzes pārvarēšanas operācijai Kosovā atbilstīgā gadījumā savstarpēji sniegt palīdzību ES krīzes pārvarēšanas operācijām vai faktu vākšanas/ sagatavošanas misijām, lai izveidotu ES krīzes pārvarēšanas operācijas. Šādas palīdzības apmaiņai ir nepieciešama skaidra EUPT Kosova vadītāja piekrišana, un to sniedz tikai ierobežotā laika periodā.

3. pants

Struktūra

1. EUPT Kosova struktūra principā ir šāda:

— EUPT Kosova vadītāja birojs;

— policijas grupa;

— tiesu iestāžu grupa;

— administrēšanas grupa.

2. EUPT Kosova izveido:

— biroju Prištinā;

— koordinācijas biroju Briselē.

4. pants

EUPT Kosova vadītājs un personāls

1. EUPT Kosova vadītājs ir atbildīgs par EUPT Kosova aktīvāšu pārvaldi un koordināciju.

2. EUPT Kosova vadītājs veic EUPT Kosova ikdienas vadību un atbild par personāla un disciplinārajiem jautājumiem. Norīkotā personāla disciplināro kontroli veic attiecīgā valsts vai ES iestāde.

3. EUPT Kosova vadītājs paraksta līgumu ar Komisiju.

4. EUPT Kosova sastāvā galvenokārt ir civilais personāls, ko norīkojušas dalībvalstis vai ES iestādes. Katra dalībvalsts vai ES iestāde sedz izmaksas, kas saistītas ar tās norīkotajiem darbiniekiem, tostarp algas, medicīniskās aprūpes izdevumus, ceļa izdevumus, kas rodas, ceļojot uz Kosovu un no tās, un pabalstus, kas nav dienas nauda.

5. EUPT Kosova pēc vajadzības pieņem darbā starptautisko personālu un vietējo personālu uz līguma pamata.

6. Lai arī viss EUPT Kosova personāls ir savas norīkotājas dalībvalsts vai ES iestādes pakļautībā, tie veic pienākumus un darbojas vienīgi saskaņā ar ES atbalsta pasākumu interesēm. Viss personāls ievēro drošības principus un obligātos standartus, kas paredzēti Padomes Lēmumā 2001/264/EK (2001. gada 19. marts), ar ko pieņem Padomes drošības reglamentu (turpmāk – "Padomes drošības reglaments")⁽¹⁾.

7. EUPT Kosova izvieta pakāpeniski, sākot ar pamata komandu 2006. gada aprīļa beigās, ar nolūku izvērst pilnu grupu līdz 2006. gada 1. septembrim.

5. pants

Komandķēde

1. EUPT Kosova struktūrai ir vienota komandķēde.

2. PDK nodrošina EUPT Kosova politisko kontroli un stratēģisko virzību.

⁽¹⁾ OV L 101, 11.4.2001., 1. lpp. Lēmumā jaunākie grozījumi izdarīti ar Lēmumu 2005/952/EK (OV L 346, 29.12.2005., 18. lpp.).

3. ĢS/AP sniedz norādes EUPT Kosova vadītājam.

9. pants

Finanšu pasākumi

4. EUPT Kosova vadītājs vada EUPT Kosova un uzņemas tās ikdienas vadību.

1. Bāzes finansējums ar EUPT Kosova saistīto izdevumu segšanai ir EUR 3 005 000.

5. EUPT Kosova vadītājs atskaitās ĢS/AP.

2. Izdevumus, ko finansē no summas, kas minēta 1. punktā, pārvalda saskaņā ar noteikumiem un procedūrām, ko piemēro ES vispārējam budžetam, taču jebkāds iepriekšējs finansējums nepaliek Kopienas īpašumā.

6. pants

Politiskā kontrole un stratēģiskā virzība

1. Ar Padomes atbildību PDK īsteno EUPT Kosova politisko kontroli un stratēģisko virzību.

3. EUPT Kosova vadītājs ir Komisijas pārraudzībā un ziņo Komisijai par visiem pasākumiem, kas veikti saistībā ar viņa līgumu.

2. Ar šo Padome pilnvaro PDK pieņemt attiecīgos lēmumus saskaņā ar Līguma 25. pantu. Šis pilnvarojums iekļauj pilnvaras iecelt EUPT Kosova vadītāju pēc ĢS/AP ierosinājuma. Lēmumu pieņemšanas pilnvaras attiecībā uz EUPT Kosova mērķiem un tās pabeigšanu paliek Padomei.

4. Nosakot finanšu noteikumus, jāņem vērā EUPT Kosova operatīvās vajadzības, tostarp iekārtu un vienību savietojamība.

3. PDK regulāri saņem ziņojumus un var pieprasīt īpašus EUPT Kosova vadītāja ziņojumus par 2. pantā minēto uzdevumu īstenošanu, kā arī par 10. pantā minēto koordināciju ar citām iesaistītajām pusēm. Vajadzības gadījumā PDK uz savām sanāksmēm var uzaicināt EUPT Kosova vadītāju.

5. Izdevumi ir atbilstīgi no dienas, kad stājas spēkā šī vienotā rīcība.

4. PDK regulāri ziņo Padomei.

10. pants

Koordinācija ar citām iesaistītajām pusēm

1. Lai nodrošinātu papildināmību un sinerģiju ar citiem starptautiskās sabiedrības centieniem, arī turpmāk jānodrošina cieša sadarbība starp ES un visām iesaistītajām pusēm, tostarp ANO/UMNIK, EDSO, NATO/KFOR, kā arī citiem būtiskiem dalībniekiem, piemēram, ASV un Krieviju. Par koordinācijas procesu pilnībā informē visas ES dalībvalstis.

7. pants

Trešo valstu piedalīšanās

Neskarot ES lēmumu pieņemšanas patstāvību un tās vienoto iestāžu sistēmu, kandidātvalstis ir aicinātas piedalīties EUPT Kosova, ja tās sedz izmaksas, kas saistītas ar to norīkoto personālu, tostarp algas, medicīnas izdevumus, pabalstus, augsta riska apdrošināšanu un ceļa izdevumus uz misijas teritoriju un no tās, un attiecīgā gadījumā piedalās EUPT Kosova darbības izmaksu segšanā.

2. EUPT Kosova vadītājs, veicot savus pienākumus, piedalīsies ES koordinācijas mehānismos, kas ir izveidoti Prištinā, Kosovā.

11. pants

EUPT Kosova personāla statuss

8. pants

Drošība

1. EUPT Kosova vadītājs ir atbildīgs par EUPT Kosova drošību un, apspriežoties ar Padomes Ģenerāls sekretariāta Drošības biroju, ir atbildīgs par to, lai būtu ievērotas obligātās drošības prasības, kas attiecas uz misiju.

1. Vajadzības gadījumā par EUPT Kosova personāla statusu Kosovā, attiecīgā gadījumā ietverot privilēģijas, imunitāti un citas garantijas, kas vajadzīgas EUPT Kosova misijas veikšanai un stabilai darbībai, vienojas saskaņā ar procedūru, kura izklāstīta Līguma 24. pantā. ĢS/AP, kas palīdz prezidējošai valstij, šādu vienošanos var pārrunāt šīs valsts vārdā.

2. EUPT Kosova ir iecelta Drošības amatpersona, kas ziņo EUPT Kosova vadītājam.

2. Dalībvalsts vai ES iestāde, kas ir norīkojusi darbinieku, ir atbildīga par to prasību izskatīšanu saistībā ar šo norīkojumu, ko iesniedz darbinieks vai ko iesniedz par to. Dalībvalsts vai attiecīgā ES iestāde ir atbildīga par lietas ierosināšanu pret norīkoto darbinieku.

3. Darba nosacījumus un starptautisko un vietējo personāla locekļu tiesības un pienākumus nosaka līgumos, ko noslēdz *EUPT* Kosova vadītājs un personāla loceklis.

12. pants

Kopienas rīcība

Padome un Komisija atbilstīgi savām attiecīgajām pilnvarām nodrošina šīs vienotās rīcības īstenošanas saskaņotību ar citām Kopienas ārējām darbībām saskaņā ar Līguma 3. panta otro daļu. Šajā nolūkā Padome un Komisija sadarbojas.

13. pants

Klasificētas informācijas izpaušana

1. Saskaņā ar Padomes drošības reglamentu *ĢS/AP* ir pilnvarots nodot NATO/ KFOR to ES klasificēto informāciju un dokumentus, kuri ir izstrādāti pasākumu vajadzībām un kuru līmenis nepārsniedz līmeni "*CONFIDENTIEL UE*".

2. Saskaņā ar Padomes drošības reglamentu *EUPT* Kosova darbības vajadzībām *ĢS/AP* ir pilnvarots nodot ANO/*UNMIK* un EDSO to ES klasificēto informāciju un dokumentus, kuri ir izstrādāti pasākumu vajadzībām un kuru līmenis nepārsniedz līmeni "*RESTREINT UE*". Šim nolūkam sagatavo vietējus noteikumus.

3. *ĢS/AP* ir pilnvarots ar šo vienoto rīcību saistītajām trešām personām nodot ES neklasificētus dokumentus, kas ir saistīti ar Padomes apspriedēm par pasākumiem, uz ko attiecas dienesta

noslēpuma ievērošanas pienākums atbilstīgi 6. panta 1. punktam Padomes Lēmumā 2004/338/EK, *Euratom* (2004. gada 22. marts), ar ko pieņem Padomes reglamentu ⁽¹⁾.

14. pants

Pārskatīšana

Padome līdz 2006. gada 31. oktobrim izvērtē, vai *EUPT* Kosova darbība būtu jāturpina pēc 2006. gada 31. decembra, ņemot vērā, ka nepieciešams veiksmīgi pāriet uz iespējamo ES krīzes pārvarēšanas operāciju Kosovā.

15. pants

Stāšanās spēkā un termiņa beigas

1. Šī vienotā rīcība stājas spēkā tās pieņemšanas dienā.
2. Tā ir spēkā līdz 2006. gada 31. decembrim.

16. pants

Publikācija

Šo vienoto rīcību publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Briselē, 2006. gada 10. aprīlī

Padomes vārdā —
priekšsēdētāja
U. PLASSNIK

⁽¹⁾ OV L 106, 15.4.2004., 22. lpp. Lēmumā jaunākie grozījumi izdarīti ar Lēmumu 2006/34/EK, *Euratom* (OV L 22, 26.1.2006., 32. lpp.).